

DŮM K POVĚŠENÍ (Dom za vesanje), JUG-VB-IT 1988, r. Emir Kusturica (140 min, romsky, srbochorvatsky, italsky, anglicky / české titulky). Hlavní hrdina filmu Perhan žije se svou babičkou Hatidžou, strýcem Merdžanem a nemocnou sestrou Danirou v romské osadě, ze které jsou pravidelně unášeny děti do Itálie, kde jsou využívány Ahmedovou mafii k různým zločinům. Perhan se zamiluje do krásné Azry, ale k docílení svatby potřebuje peníze, a tak se vydává na dlouhou cestu do Milána... Kusturica svým filmem reagoval na články v novinách, kdy skupina jugoslávských Romů byla zatčena italskou policií a obviněna z vykupování dětí z chudých romských rodin. **TIME OF THE GYPSIES, YUG-GB-IT 1988, dir. Emir Kusturica (140 min, Romany, Serbo-Croatian, Italian, English version / Czech subtitles).** In this luminous tale set in the area around Sarajevo and in Italy, Perhan, an engaging young Romany with telekinetic powers, is seduced by the quick-cash world of petty crime, which threatens to destroy him and those he loves. Perhan lives with his devoted grandmother Kha-ditza, his lame sister Danira and his dissolute uncle Merdžan. He wants to marry Azra, but her mother

won't allow it, as Perhan is the illegitimate son of a Slovenian soldier who had an affair with his late mother.

ARCHITEKT ODPADU, VB 2007, r. Oliver Hodge (86 min, anglicky / české titulky). Američana Michaela Reynoldse lze nazvat nejvýznamnějším světovým architektem odpadu. Přes třicet let s úspěchem staví velmi levné domy s vlastním zdrojem energie, vody i tepla. K jejich stavbě využívá staré pneumatiky, plechovky od piva a skleněné lahve. Celé tři roky zaznamenával režisér práci Michaela Reynoldse a jeho boj s americkými úředníky, kteří pro takovou alternativu v bydlení nemají pochopení. **GARBAGE WARRIOR, GB 2007, dir. Oliver Hodge (86 min, English / Czech subtitles).** Imagine a home that heats itself, that provides its own water, that grows its own food. Imagine that it can be built anywhere out of the things society throws away. Thirty years ago, architect Michael Reynolds imagined just such a home - then set out to build it. An extraordinary tale of triumph over bureaucracy, Garbage Warrior is above all an intimate portrait of an extraordinary individual and his dream of changing the world.

MILIONÁŘ Z CHATRČE, VB-USA 2008, r. Danny Boyle (120 min, anglicky / české titulky). Mladíček Ind Jamal pochází z chudého bombajského slumu, přesto dokázal to, co se nepovedlo ani doktorům či učitelům - v indické verzi soutěže Chcete být milionářem? ho čeká poslední otázka za dvacet miliónů. Malik je však vyslýchán policií pro podezření z podvodu. Vypráví proto policistům svůj životní příběh a odkrývá okamžiky z dětství, v němž hrál osudovou roli jeho starší bratr Salim a krásná dívka Latika. **SLUMDOG MILLIONAIRE, GB-USA 2008, dir. Danny Boyle (120 min, English / Czech subtitles).** The story of Jamal, an orphan from the slums of Mumbai, who is just one question away from winning a staggering 20 million rupees on India's "Who Wants To Be A Millionaire?" But when the show breaks for the night, police arrest him on suspicion of cheating; how could a street kid know so much? Desperate to prove his innocence, Jamal tells the story of his life.

ŮTĚK DO DIVOČINY, USA 2007, r. Sean Penn (140 min, anglicky / české titulky). Chris právě odprovoval a má našlápnuto

ke skvělé kariéře, což ale není život, který by si přál. Spálí mosty k nenáviděným rodičům a bez peněz a dokladů se vydává na tuláckou pouť po Spojených státech. Sean Penn si ke své další režii vybral non-fiction román Johna Krakauera vyprávějící fascinující příběh skutečného Chrise. **INTO THE WILD, USA 2007, dir. Sean Penn (140 min, English / Czech subtitles).** Chris has just graduated with a promising career ahead of him, which, however, is not the life he wants. Soon, he burns his bridges, and leaves his family and friends. Without money or documents, he sets out on a tramp's journey through the USA. Sean Penn has chosen to direct a non-fiction novel by John Krakauer.

HRANICE OVLÁDÁNÍ, USA-ŠP-JAP 2009, r. Jim Jarmusch (116 min, anglicko-španělsko-francouzsko-japonsky / české titulky). Neznámý muž přistává na letišti v Madridu a postupně jsou mu předávány rozkazy vedoucí k pravděpodobně vraždě. Nájemný zabiják, který si v každé kavárně objedná vždy dvě espresa, se připravuje na velkou akci, přičemž jen tušíme, kdo je jeho hlavním cílem. Atmosféru po-

sledního filmu Jima Jarmushe opanují až impresonisticky laděné obrazy španělských pouští, které mu posloužily jako atmosférická kulisa pro zabižákého cizince. **LIMITS OF CONTROL, USA-SP-JAP 2009, dir. Jim Jarmusch (116 min, English-Spanish-French-Japanese version / Czech subtitles).** A lone man with no name travels the Spanish countryside meeting mysterious people for coffee and collecting information. What are his intentions and what does he write down on the flaps of match packs? Jim Jarmusch has returned to prove that he is not a creator of one style or a recurring theme.

VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-ŠPA 2008, r. Woody Allen (96 min, anglicky a španělsky / české titulky). Do „španělského New Yorku“ odjíždějí na léto dvě mladé Američanky. Poněkud příkrá a zásadová Vicky, která má před svatbou, a její hédonická kamarádka Cristina. Potkávají spontánního malíře a jeho krásnou, ovšem nepříčetně žárlivou ex-manželku. **VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-SPA 2008, dir. Woody Allen (96 min, English and Spanish / Czech subtitles).** Two young Ame-

ricans head to the "Spanish New York" for the summer holidays. Vicky, who is about to get married in couple weeks, is a bit straightlaced and she travels with her hedonistic friend, Cristina. They meet a flamboyant painter, Juan Antonio, and his beautiful yet insanelly jealous exwife, Maria Elena.

NA PŮDĚ ANEB KDO MÁ DNESKA NAROZENINY?, ČR-SK-JP 2009, r. Jiří Barta (74 min, česky). Příběh ze staré zaprášené půdy, kde mají domov odložené hračky, které se tu zabydlely ve starém kufru. Těší se na své každodenní rituály, hry a radosti, chodí do práce, slaví narozeniny... Až do chvíle, kdy vládce temné Říše Zla zatouží po jejich kamarádce – laskavé panence Pomněnce. **IN THE ATTIC OR WHO HAS A BIRTHDAY TODAY?, CZ-SK-JP 2009, dir. Jiří Barta (74 min, Czech version).** A full-length animated film for children, but also adults who haven't lost their sense of imagination or joy of playing. Peace reigns over the kingdom of abandoned toys until Buttercup, a beautiful doll, becomes the object of desire of the cruel ruler of the Land of Evil.

PROGRAM 6. 8. – 19. 8. 2009
Vodičkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00
Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30.
The bar and the box office open:
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am
Wi-Fi Hot Spot non-stop



BAADER MEINHOF KOMPLEX, NĚM-FR-ČR 2008, r. Uli Edel (150 min, německy / české titulky). Německo na prahu sedmdesátých let. Andreas Baader, Ulrike Meinhofová a Gudrun Ensslinová bojují proti všemu, co pokládají za projevy „nového fašismu“. Vzniká Frakce Rudé Armády (RAF). Na druhé straně stojí šéf Spolkového kriminálního úřadu, který RAF úspěšně pronásleduje, motivaci teroristů se zároveň pokouší porozumět. **BAADER MEINHOF KOMPLEX, GER-FR-CZ 2008, dir. Uli Edel (150 min, German / Czech subtitles).** In Germany at the start of the 1970s, Andreas Baader, Ulrike Meinhof and Gudrun Ensslin fight against all the things they consider to be manifestations of "neo-fascism". The group gradually become the Red Army Faction (RAF). Leading the opposition against them is the head of the Federal Criminal Bureau who successfully hunts down the RAF. At the same time, he tries to understand what motivates the terrorists.

VÍTEJTE V KLDRI!, ČR 2008, r. Linda Jablonská (76 min, česky / anglické titulky). Jedna z českých cestovních kancelářů nabízí ve svém katalogu „cestu do neznáma“ - pozná-

vací zájezd do Severní Koreje. V roce 2008 to bylo podruhé od roku 1989, kdy do KLDŘ vstoupila obyčejná česká turistická skupina. Každý z turistů musel přistoupit na fakt, že bude po dobu zájezdu omezena jeho svoboda. **WELCOME TO THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA!, CZ 2008, dir. Linda Jablonská (76 min, Czech / English subtitles).** It was only the second time since 1989 that a group of ordinary Czech tourists could enter North Korea. Each of the tourists had to accept a simple fact that their own freedom might be limited while being in the country.

MILK, USA 2008, r. Gus Van Sant (128 min, anglicky / české titulky). Harvey Milk byl zvolen prvním gay politikem v USA a členem městské rady San Francisca. Jeho poselství svobody a naděje mu nadělalo spoustu nepřátel. Jeho životní příběh natočil režisér Gus Van Sant a do hlavní role obsadil vynikajícího Seana Penna, jehož herecký výkon mu vynesl Oscara. **MILK, USA 2008, dir. Gus Van Sant (128 min, English / Czech subtitles).** After moving to San Francisco, Harvey Milk, a middle-aged New Yorker, became a Gay Rights activist and city politician. On his third attempt, he was elected to San Francisco's Board

of Supervisors in 1977, making him the first openly gay man to be elected to public office in the USA. Gus Van Sant made a film about Milk's public and private life, with Sean Penn in the leading role.

NOUZOVÝ VÝCHOD, USA-VB 2008, r. Sam Mendes (119 min, anglicky / české titulky). Padesátá léta v Americe. Frank a April Wheelerovi se stěhují do domu v Connecticutu. Mají dvě děti, Frank pracuje v nudné kanceláři a April je tichou ženou v domácnosti. Mladí manželé žijí nevzrušivým životem americké střední třídy, ale sami cítí, že do tohoto prostředí nepatří. Jak se hrouť jejich společné plány a touhy, upadá i jejich vztah. **REVOLUTIONARY ROAD, USA-GB 2008, dir. Sam Mendes (119 min, English / Czech subtitles).** April and Frank Wheeler are a young, thriving couple living with their two children in a Connecticut suburb in the mid-1950s. Their self-assured exterior masks a creeping frustration at their inability to feel fulfilled in their relationships or careers. Frank is mired in a boring office job, April is a housewife. As their relationship deteriorates into an endless cycle of squabbling, jealousy and recriminations, their dreams of self-fulfillment are thrown into jeopardy.

cinemax FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

6. 8. - 12. 8. BRUNO, USA 2009, r. Larry Charles (81 min, anglicky / české titulky).



Nerad mluvím sám o sobě und stejně už asi všichni znáte, že ich bin největší rakouská gay celebrita od Arnolda Schwarzeneggera. Also, aspoň pár slov: Narodil jsem v Klagenfurt v Rakousku na počátku 80. let. Teď je mi 19 let. Ich bin Kozoh a umím nekakat šest dní po sobě - osm když jsem zamilován. Also dokážu hladce vstupovat do vody, obdržet masáž a vyprázdnit žaludek jakýmkoliv koncem. Nemusíte věřit, ale Bruno nikdy nebyl profi model. Toužím po životě jaký mají všichni normální Rakušani: Postavit dům, pod ním sklep a v něm vychovat rodinu. **BRUNO, USA 2009, dir. Larry Charles (81 min, English version / Czech subtitles).** Comedy lightning strikes twice for Sacha Baron Cohen when his gay Austrian fashionista runs amok in America. In this bargain-basement narcissus' never-ending quest for "celebrity", Bruno attempts to seduce a oneime presidential hopeful, adopts a black African baby and provokes a near riot at a caged boxing bout in Texas. Essential exposure of redneck prejudice skips hand in hand with elaborate "Candid Camera-style" tricks. Borat buffis will know exactly what to expect.

13. 8. – 19. 8. RICKY, FR-IT 2009, r. François Ozon (90 min, francouzsky / české titulky).



Hrdiny snímku jsou dva obyčejní lidé. Katie pracuje v továrně a stará se o svou malou dceru, jednoho dne potká Paca, zamílují se do sebe a narodí se jim Ricky, dítě, u kterého se velmi brzo ukáže jeho výjimečnost. Snímek, který hlavně ve své první části připomene režijní styl bratrů Dardennových a který rozdělil publikum na letošním Berlíně na dvě části, je bezesporu originálním filmovým dílem, jež umožní divákoví vlastní výklad a přístup k filmu. **RICKY, FR-IT 2009, dir. François Ozon (90 min, French version / Czech subtitles).** One day Katie, who works at a factory and takes care of her little girl, meets Paco. They fall in love, and soon Katie gives birth to Ricky, a child who quickly proves to be rather exceptional. The movie, whose initial footage is reminiscent of the directorial style of the Dardenne brothers, split Berlin audiences into two camps. It is without question an original film which allows viewers their own interpretation and approach.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

10. 8. / 20:30 / OBCHODNÍCI, ČR 2009, r. Tomáš Kratochvil (45 min, česká verze). Abyste se stali hrdiny cestopisu, nestačí mít podnikatelský záměr a touhu pomáhat. Důležitá je zbesílá nezodpovědnost a cit pro dobrodružství. Psychedelická jízda po Maroku v syrově upřímném dokumentu filmaře Tomáše Kratochvila. Součástí projekce bude i krátký film na spřízněné téma. **THE TRADESMEN, CZ 2009, dir. Tomáš Kratochvil (45 min, Czech version).** You don't need to have a business plan or charity ambitions to become a documentary film star. Mad irresponsibility and a sense for adventure is all you need. Take a psychedelic ride through Morocco in the raw travels of Tomáš Kratochvil. This short movie on related issue will be screened as a part of the screening.

17. 8. / 20:30 / V HLAVNÍ ROLI GUSTÁV HUSÁK, ČR 2008, r. Robert Sedláček (118 min, Czech version). Vzpomínkami pamětníků různě nahlížený a archivními materiály i přípravou divadelní inscenace dokreslovaný portrét levico-

vého intelektuála, který prosazoval politiku komunistické strany a vzápětí se sám stal její obětí. Příběh kariérního politika, který se stal představitelem Pražského jara a nakonec byl prezidentem zapomenutí, ikonou normalizace a úpadku československého státu. **GUSTÁV HUSÁK CENTRE STAGE, CZ 2008, dir. Robert Sedláček (118 min, Czech version).** Eyewitness memories make a portrait of a left-wing intellectual viewed from different angles and illustrated with archive materials and a theatrical mis-en-scene. A man who used power to promote the Communist Party policy only to become its victim. A story of a career politician who became a representative of the Prague Spring, and then ended up being a president of oblivion, an icon of normalization and decay of the Czechoslovak state.

VÝSTAVA / EXHIBITION: 6. 8. - 31. 8. BOHUSLAV VANĚK-ÚVALSKÝ: Praha panoramatická



V KINĚ SVĚTOZOR OD 16. ČERVENCE



6. 8. – 12. 8.		ČTVRTEK / THU 6. 8.	PÁTEK / FRI 7. 8.	SOBOTA / SAT 8. 8.	NEDELE / SUN 9. 8.	PONDĚLÍ / MON 10. 8.	ÚTERÝ / TUE 11. 8.	STŘEDA / WED 12. 8.
SÁL	11:15			na půdě	na půdě			
	13:00	milionář z chatrče - slumdog millionaire	milionář z chatrče - slumdog millionaire	milionář z chatrče - slumdog millionaire	milionář z chatrče - slumdog millionaire	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road
	15:15	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno
	17:00	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	architekt odpadu garbage warrior	architekt odpadu garbage warrior	architekt odpadu garbage warrior
	19:00	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky
	21:00	bruno	bruno	bruno	bruno	dům k pověšení dom za vesanje	bruno	bruno
SÁL	11:30			ricky	ricky			
	13:30	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje - projekce pro seniory
	16:30	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky	ricky
	18:30	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno	bruno
	20:30	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	dům k pověšení dom za vesanje	obchodníci - dokumentární pondělí	dům k pověšení dom za vesanje	architekt odpadu garbage warrior

= videoprojekce / videoprojection **EF** english friendly **\$▼** = snížené vstupné / consession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

13. 8. – 19. 8.		ČTVRTEK / THU 13. 8.	PÁTEK / FRI 14. 8.	SOBOTA / SAT 15. 8.	NEDELE / SUN 16. 8.	PONDĚLÍ / MON 17. 8.	ÚTERÝ / TUE 18. 8.	STŘEDA / WED 19. 8.
SÁL	11:15			hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control			
	13:30	útěk do divočiny into the wild	útěk do divočiny into the wild	útěk do divočiny into the wild	útěk do divočiny into the wild	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex	baader meinhof komplex - projekce pro seniory
	16:30	ricky	ricky	bruno	ricky	ricky	ricky	ricky
	18:30	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	taal / rytmus - r. subhash ghai projekce v rámci oslav dne indické nezávislosti - vstup zdarma	19:00 hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control
	21:00	bruno	bruno	více info na www.bollywood.cz	bruno	bruno	bruno	hranice ovládání limits of control
SÁL	12:00			vítejte v kldr! EF	vítejte v kldr! EF			
	13:45	milk	milk	milk	milk	vítejte v kldr! EF	vítejte v kldr! EF	vítejte v kldr! EF
	16:15	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control	hranice ovládání limits of control
	18:45	bruno	bruno	vítejte v kldr! EF	bruno	bruno	bruno	bruno
	20:30	ricky	ricky	ricky	ricky	v hlavní roli gustáv husák - dokumentární pondělí	ricky	ricky

= videoprojekce / videoprojection **EF** english friendly **\$▼** = snížené vstupné / consession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře